

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU HỢP ĐỒNG THU MUA PHẾ LIỆU - SONG NGỮ VIỆT TRUNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

越南社会主义共和国

独立-自由-幸福

---o0o---

HỢP ĐỒNG KINH TẾ

经济合同

V/v: *Thu mua phế liệu*

关于废料收购事宜

Số *合同号*:

- Căn cứ vào Bộ Luật Dân sự số 91/2015/QH13 đã được Quốc hội Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam thông qua ngày 24 tháng 11 năm 2015 và có hiệu lực thi hành từ ngày 01 tháng 01 năm 2017;
根据越南社会主义共和国国会于 2015 年 11 月 24 日通过，自 2017 年 01 月 01 日起生效的第 91/2015/QH13 号《民事法典》；
- Căn cứ vào Luật Thương Mại số 36/2005/QH11 đã được Quốc Hội nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam ban hành ngày 14/06/2005;
根据越南社会主义共和国国会于 2005 年 06 月 14 日颁布的第 36/2005/QH11 号《贸易法》；
- Căn cứ vào Luật Bảo Vệ Môi Trường số 72/2020/QH14 ngày 17/11/2020 thông qua và có hiệu lực thi hành từ ngày 01/01/2022;
根据 2020 年 11 月 17 日通过，自 2022 年 01 月 01 日起生效的第 72/2020/QH14 号《环境保护法》；
- Căn cứ Nghị định số 08/2022/NĐ-CP ngày 10 tháng 01 năm 2022 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Bảo vệ môi trường;
根据政府于 2022 年 01 月 10 日颁布关于详细规定《环境保护法》若干条款的执行事宜的第 08/2022/TT-BTNMT 号议定；
- Căn cứ Thông tư 02/2022/TT-BTNMT ngày 10 tháng 01 năm 2022 quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Bảo vệ môi trường;
根据自然资源与环境部于 2022 年 01 月 10 日颁布关于详细规定《环境保护法》若干条款的执行事宜的第 02/2022/TT-BTNMT 号通知；
- Căn cứ Giấy phép hành nghề xử lý chất thải nguy hại Mã số của Bộ tài nguyên môi trường cấp ngày cho Công ty;
根据自然资源与环境部于...年...月...日向.....公司签发的危废处理执业许可证

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU HỢP ĐỒNG THU MUA PHỄ LIỆU - SONG NGỮ VIỆT TRUNG

编号:

- Căn cứ vào khả năng và nhu cầu hai bên (Bên A và Bên B).
根据双方（甲方和乙方）的能力与需求。

Hôm nay, ngày ... tháng ... năm ... tại văn phòng CÔNG TY, đại diện hai bên gồm:

今天, ...年...月...日, 在新天然环境股份公司的办公室, 我们包括:

BÊN A: CÔNG TY

甲方 :公司

Địa chỉ :

地址 :

Điện thoại :

电话 :

Mã số thuế :

税号 :

Đại diện : Ông - Chức vụ: **TỔNG GIÁM ĐỐC**

代表人 :先生 职务: 总经理

BÊN B: CÔNG TY

乙方:公司

Địa chỉ :

地址 :

Điện thoại :

电话 :

Mã số thuế :

税号 :

Tài khoản số : Tại Ngân Hàng:, Chi nhánh:

.....

银行账号 :, 开户行:银行-.....支行

Đại diện : Ông - Chức vụ: **GIÁM ĐỐC**

代表人:先生 职务: 经理

Sau khi bàn bạc, hai bên cùng thỏa thuận ký kết hợp đồng với các điều khoản như sau:
经协商, 双方就以下条款达成一致同意签署本合同:

ĐIỀU 1: NỘI DUNG HỢP ĐỒNG

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU HỢP ĐỒNG THU MUA PHẾ LIỆU - SONG NGỮ VIỆT TRUNG

第一条：合同内容

Bên A đồng ý bán và Bên B đồng ý thu mua phế liệu các loại theo danh mục tại Điều 4 của hợp đồng này.

甲方同意出售，乙方同意按照本合同第4条的清单收购各类废料。

ĐIỀU 2: ĐỊA ĐIỂM

第二条：交接地点

- Địa điểm giao nhận phế liệu tại **CÔNG TY**
废料交接地点：.....公司
- Địa chỉ:
地址：.....。

ĐIỀU 3: THỜI GIAN HỢP ĐỒNG

第三条：合同期限

- Hợp đồng có hiệu lực 01 (một) năm kể từ ngày ký và tự thanh lý cho tới khi hai Bên hoàn thành hết nghĩa vụ của mình.
合同有效期自签字之日起为01（壹）年，且在双方完成履行各自义务后自动清理。

ĐIỀU 4: SỐ LƯỢNG VÀ ĐƠN GIÁ DỊCH VỤ

第四条：交接数量及服务费

Số lượng giao nhận được xác định bằng biên bản thu gom trong ngày giao nhận. Đại diện mỗi bên có đủ thẩm quyền ký xác nhận số lượng thực tế trên biên bản giao nhận đã được hai bên thống nhất theo mẫu.

交接数量以交接当日的交接单为准。双方代表人有权在双方同意的交接单上签认实际数量。

1. Đơn giá thu mua phế liệu 废料收购单价

STT 序号	DANH MỤC 项目	ĐVT 单位	ĐƠN GIÁ THU MUA (VNĐ/ĐVT) 收购单价 (VND/单位)
01	Giấy phế liệu 废纸	Kg	
02	Củi vụn 小木块	Kg	

Ghi chú 备注:

- Đơn giá trên đã bao gồm chi phí thu gom, vận chuyển.

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU HỢP ĐỒNG THU MUA PHỄ LIỆU – SONG NGỮ VIỆT TRUNG

- Đây là **bản xem trước**, chỉ thể hiện một phần của tài liệu.
 - **ĐẶT MUA** và **thanh toán** tại www.dichthuatsms.com để nhận **file word** đầy đủ ngay lập tức.
 - Hoặc **GỬI YÊU CẦU DỊCH THUẬT** cho tài liệu của bạn.
-
- Liên hệ **0934.436.040** (**Zalo, Viber**) để hỗ trợ ngay.

SMS
TRANSLATION